

Free cast list / Rhestr rhad-ac-am-ddim o'r cast

Large print copies are available from Front-of-House staff
Mae copïau print bras ar gael gan staff Blaen y Tŷ

P & P Productions presents / yn cyflwyno



a new musical / sioe gerdd newydd

Produced by / Wedi'i chynhyrchu gan P & P Productions
with the / gyda'r National Theatre

In association with / Mewn cydweithrediad â Pathé, Calamity Films and / a David Binder Productions

Photography by / Ffotograffiaeth gan Rich Lakos, Art direction and Design by / Cyfarwyddyd Celf a Chynllunio gan Louise Richardson and / a National Theatre Creative Studio.

Summer, 1984. With miners on strike across the country, 24-year-old activist Mark Ashton tries to rally a disparate group of gay men and lesbians into supporting the beleaguered miners, finding themselves entwined with a small pit village in South Wales. What follows is the remarkable true story of two threatened communities joining forces – and discovering they have more in common than they ever imagined.

Haf, 1984. Gyda glowyr ar streic ledled y wlad, mae'r ymgyrchydd 24 mlwydd oed Mark Ashton yn ceisio adfyddino criw o ddynion hoyw a lesbiaid annhebygol i ffurfio grŵp i gefnogi'r streicwyr dan warchae. Cyn pen dim, mae aelodau Lesbians and Gays Support the Miners (LGSM) yn dod yn rhan o fywyd pentref bach pwll glo yn Ne Cymru. Yr hyn sy'n dilyn yw stori wir ryfeddol dwy gymuned dan fygythiad yn uno – ac yn darganfod bod ganddyn nhw fwy yn gyffredin nag yr oedden nhw erioed wedi'i ddychmygu.

Preview Performances / Perfformiadau Rhagolwg
Sherman Theatre / Theatr y Sherman
31.03.2026

Opening / Perfformiad Agoriadol
Dorfman Theatre, National Theatre,
25.06.2026

Length / Hyd
2 hours 40 minutes, including
a 20-minute interval
2 awr 40 munud, gan gynnwys
egwyl o 20 munud

NB This time is approximate.
Please check with front-of-house
staff for accurate timing /
ÔN Brasamcan yw'r amser hwn.
Gwiriwch gyda staff Blaen y Tŷ
am yr amseru cywir

CAST (in alphabetical order / yn nhrefn yr wyddor)

Jonathan **Samuel Barnett**
Bromley **Lewis Cornay**
Mike **Matthew Durkan**
Gwen **Gillian Elisa**
Ensemble **Daniel Forrester**
Martin **Robin Hayward**
Gethin **Chris Jenkins**
Cliff **Darren Lawrence**
Mark **Jhon Lumsden**
Hefina **Kirsty Malpass**
Ensemble **Madeleine Morgan**
Siân **Sarah Pugh**
Reggie **Jordan Shaw**
Maureen **Caroline Sheen**
Steph **Courtney Stapleton**
Margaret **Mared Williams**
Dai **Matthew Woodyatt**

UNDERSTUDIES / DIRPRWY ACTORION

Jonathan / Mike **Chris Jenkins**
Bromley / Mark **Daniel Forrester**
Gethin / Reggie **Robin Hayward**
Siân / Maureen **Mared Williams**
Steph / Margaret **Madeleine Morgan**

All other roles played by members of the company / Chwaraeir pob rhan arall gan aelodau'r cwmni

BAND

Music Director | Keys 1 | Accordion / Cyfarwyddwr Cerdd | Allweddellau 1 | Acordion **Jo Cichonska**
Violin | Guitar 2 | Keyboard 2 / Ffidil | Gitâr 2 | Allweddell 2 **Corey Wickens**
Drum Kit / Cit Drymiau **Becky Brass**
Electric and Upright Bass / Bas Trydanol ac Unionsyth **Saffron Young**
Guitars | Banjo / Gitarau | Banjo **Laura Browne**
Flute | Clarinet | Alto Saxophone | Harmonica / Ffliwt | Clarinét | Sacsffon Alto | Harmonica **Sally MacTaggart**
Cello / Soddgrwth **Llinos Richards**

Book and Lyrics / Llyfr a Geiriau **Stephen Beresford**
Music / Cerddoriaeth **Christopher Nightingale, Josh Cohen, DJ Walde**

Developed and Directed by / Datblygwyd a Chyfarwyddwyd gan **Matthew Warchus**

Set and Costume Designer / Cynllunydd Set a Gwisgoedd **Bunny Christie**
Choreographer / Coreograffydd **Lizzi Gee**
Orchestrations / Trefniant Cerddorfaol **Christopher Nightingale, Tom Kelly**
Music Supervision / Goruchwyliaeth Cerddoriaeth **Tom Kelly**
Additional Orchestrations / Trefniant Cerddorfaol Ychwanegol **Josh Cohen, DJ Walde**
Lighting Designer / Cynllunydd Goleuo **Hugh Vanstone**
Sound Designer / Cynllunydd Sain **Bobby Aitken**
Music Director / Cyfarwyddwr Cerdd **Jo Cichonska**
Hair, Wig and Make-up Design / Cynllunydd Gwallt, Wigiau a Cholur **Campbell Young Associates**
Casting Director / Cyfarwyddwr Castio **David Grindrod CDG CSA**
Dialect Coach / Hyfforddwr Tafodiaith **Nick Trumble**
Voice Coach / Hyfforddwr Llais **Charlie Hughes-D'Aeth**
Associate Director / Cyfarwyddwr Cysylltiol **Jamie Manton**
Associate Set Designer / Cynllunydd Setiau Cysylltiol **Verity Sadler**
Associate Choreographer / Coreograffydd Cysylltiol **Ashley Andrews**
Associate Lighting Designer / Cynllunydd Goleuo Cysylltiol **Luca Panetta**
Associate Sound Designer / Cynllunydd Sain Cysylltiol **Jonas Roebuck**
Associate Music Director / Cyfarwyddwr Cerdd Cysylltiol **Natalie Pound**
Staff Director / Cyfarwyddwr Staff **Jennifer Lane Baker**

P&P Productions presents Pride with the National Theatre in association with Pathé, Calamity Films and David Binder Productions

Mae P&P Productions yn cyflwyno Pride gyda'r National Theatre mewn cydweithrediad â Pathé, Calamity Films a David Binder Productions

The National Theatre's workshops are responsible for, on this production: armoury; costume; props & furniture. The National Theatre is grateful for the support it receives from philanthropists and partners.

Gweithdai'r National Theatre sy'n gyfrifol am y canlynol, ar y cynhyrchiad hwn: arfdy; gwisgoedd; propiau a dodrefn. Mae'r National Theatre yn ddiolchgar am y gefnogaeth y mae'n ei derbyn gan ddyngarwyr a phartneriaid.

FOR / AR RAN P&P PRODUCTIONS

P&P Productions **Stephen Beresford, Nia Janis, David Livingstone, Matthew Warchus**
Executive Producer / Cynhyrhydd Gweithredol **Nia Janis**
Associate Producer / Cyd-gynhyrhydd **Jack Lea for Playful Productions**
Development Co-ordinator / Cydlynnydd Datblygu **Juliet Chippindale for Playful Productions**
Marketing Director / Cyfarwyddwr Marchnata **Sam Zdzieblo for Playful Productions**
Press / Y Wasg **Ben Chamberlain, Maisie Lawrence, Ben Wooldridge** for / ar gyfer **Bread and Butter PR**

FOR THE / AR RAN Y NATIONAL THEATRE

Producer / Cynhyrhydd **Fran Miller**
Assistant Producer / Cynhyrhydd Cynorthwyol **Daisy Milner**
Production Manager / Rheolwr Cynhyrchu **Igor**
Company Stage Manager / Rheolwr Llwyfan y Cwmni **Sam Griesser**
Deputy Stage Manager / Dirprwy Reolwr Llwyfan **Catherine Gibbs**
Assistant Stage Managers / Rheolwyr Llwyfan Cynorthwyol **Alice Jenkins (Book Cover), Charlotte Dukes**
Casting Co-ordinator / Cydlynnydd Castio **Will Burry**
Deputy Production Manager / Dirprwy Reolwr Cynhyrchu **Lisa Hood**
Costume Supervisor / Goruchwyliwr Gwisgoedd **Zeb Laljee**
Assistant Costume Supervisor / Goruchwyliwr Gwisgoedd Cynorthwyol **Megan Rarity**
Running Wardrobe Supervisor / Goruchwyliwr Cwprdd Dillad **Amanda Tyrrell**
Deputy Running Wardrobe Supervisor / Dirprwy Goruchwyliwr Cwprdd Dillad **Bethan Kelly**
Props Supervisor / Goruchwyliwr Propiau **Camilla Winter**
Props Maker / Gwneuthurwr Propiau **Paige Bull**
Production Electricians / Trydanwyr Cynhyrchu **Jack Williams, Dave Butler, Ola Przytula**
Lead Lighting Programmer / Rhaglennydd Goleuo Arweiniol **Will Frost**
No 2 Lighting Programmer / Rhaglennydd Goleuo Rhif 2 **Luca Panetta**
Sound No 1 / Sain Rhif 1 **Merlin O'Brien**
Sound No 2 / Sain Rhif 2 **Laura Gingell**
Sound No 3 / Sain Rhif 3 **Michael Monkey Rogerson**
Production Video Engineer / Peiriannydd Fideo Cynhyrchu **Adrien Corcilus**
Production Carpenters / Seiri Cynhyrchu **Tony Forrester, Declan Costello, Ro Hannam**
Stage Technicians / Technegydd Llwyfan **Genevieve Lane**
Production Sound Engineers / Peirianwyr Sain Cynhyrchu **Barry Berry, Thomas Wasley, Josh Hollyfield**
Music Technology / Technoleg Cerddoriaeth **Phij Adams**
Music Preparation / Paratodau Cerddoriaeth **Matt Smith** for / ar gyfer **London Music Preparation**
Orchestral Management / Rheolaeth Gerddorfaol (Cardiff / Caerdydd) **David Gallagher**
Orchestral Management / Rheolaeth Gerddorfaol (National Theatre) **Terry Eldridge, Hannah Horsburgh**
Music Assistants / Cynorthwywyr Cerddoriaeth **Caitlin Morgan, Will Parker**
Music Logistics / Logisteg Cerddoriaeth **Alex Bazalgette, Ivan Reid, Reg White**
Sound Programming Associate | Music Mix Engineer /
Cynorthwydd Rhaglennu Sain | Peiriannydd Cerddoriaeth Cymysg **Nick Gilpin**
Singing Coach / Hyfforddwr Canu **Mark Meylan**
Project Draughting / Drafftio Prosiect **Tom Atkinson**
Digital Art / Celf Ddigidol **Daniel Radley-Bennett**
Additional Lighting Draughting / Drafftio Goleuadau Ychwanegol **Toby Ison**
Rigging / Rigio **Alex Taylor, Rory Hanaway, Owen Hughes** for / ar gyfer **Unusual**
Scenic Construction / Adeiladu Golygfaol **Cardiff Theatrical Services**
Scenic Art Supervisor / Goruchwyliwr Celf Golygfaol **Cardiff Theatrical Services**
Transport / Trafnidiaeth **Les Jones Transport**
Production Photographer / Ffotograffydd Cynhyrchu **Manuel Harlan**
Additional support / Cymorth ychwanegol **Shelley Maxwell, Kate Waters**

FOR SHERMAN THEATRE / AR RAN THEATR Y SHERMAN

Wigs, Hair & Make-up Deputy / Dirprwy Wigiau, Gwallt a Cholur **Julie K Davies**
Wigs, Hair & Make-up Assistant / Cynorthwydd Wigiau, Gwallt a Cholur **Rachel Mills**
Dressers / Gwisgo **Celine Kramer, Kate Turton, Millie Lamkin**
Wardrobe Maintenance Technician / Technegydd Cynnal a Chadw Cwprdd Dillad **Rachel Merritt**
Lighting Technicians / Technegwyr Goleuo **Charlie Moore, Rachel Mortimer, Olwen Barnes-Archer, Hollie Morrison, Bailey Martino**
Sound Technicians / Technegwyr Sain **Jeanette Baxter, Danny Muir**
Stage Technicians / Technegwyr Llwyfan **Matt Carter, Will Hawkins, Archie Adams, Edward Selwood**
Costume Maker / Gwneuthurwr Gwisgoedd **Nikita Verboon, Becky Davis, Veronica Petersson, Kitty Callister, Helena Cardiff, George Wale**
Costume Buyer / Prynwr Gwisgoedd **Lizzie Welsh**
Props Makers / Gwneuthurwyr Propiau **Caylay Cantwell, Emily Jones, Demelza Monk**

PRODUCTION CREDITS

P&P Productions would like to pay tribute to the members of LGSM and the communities of the Dulais Valley whose acts of solidarity inspired this musical

Thanks to Judith Ptaszynski, Alexia Hill-Scott, Marion Fauche, The Old Vic Theatre, Playful Productions, Gay's The Word, Laura Glover, Matilda Harbour, Getty

In memory of André Ptaszynski

'Bread and Roses' – Music by Mimi Fariña, Lyrics by James Oppenheim, used with permission from Fariña Music

Pits and Perverts Benefit Poster Artwork:
© Kevin Franklin

Researchers: Mim Houghton, Marta Miskaryan & Anke Lueddecke

Stage Management placement: Georgie Treharne

CREDYDAU CYNHYRCHU

Hoffai P&P Productions dalu teyrnged i aelodau LGSM a chymunedau Cwm Dulais am eu gweithredoedd o undod, a ysbrydolodd y sioe gerdd hon

Diolch i Judith Ptaszynski, Alexia Hill-Scott, Marion Fauche, The Old Vic Theatre, Playful Productions, Gay's The Word, Laura Glover, Matilda Harbour, Getty

Er cof am André Ptaszynski

'Bread and Roses' – Cerddoriaeth gan Mimi Fariña, Geiriau gan James Oppenheim, a ddefnyddir gyda chaniatâd gan Fariña Music

Gwaith Celf Posteri Budd Pits and Perverts:
© Kevin Franklin

Ymchwilywyr: Mim Houghton, Marta Miskaryan ac Anke Lueddecke

Lleoliad Gwaith Rheoli Llwyfan: Georgie Treharne



SHERMAN MEMBERSHIPS

Be first and be at the heart of what we do with a Sherman Membership.



Join today from just £6 a month

AELODAETH Y SHERMAN

Byddwch yn gyntaf a byddwch wrth galon ein gwaith gydag Aelodaeth y Sherman.



Ymunwch heddiw am gyn lleied â £6 y mis

Registered with/Cofrestrwyd gyda'r



SHERMANTHEATRE.CO.UK



Sherman Cymru Productions Ltd | Rhif Elusen Cofrestredig / Registered Charity Number 1118364 Image / Llun: Craig Fuller

The management reserves the right to refuse admission and to make any alteration in the cast which may be rendered necessary by illness or other unavoidable cause.

Mae'r rheolwyr yn cadw'r hawl i wrthod mynediad ac i wneud unrhyw newid yn y cast a allai fod yn angenrheidiol oherwydd salwch neu achos anochel arall.